

## Fachstelle Migration

Zeughausgasse 9  
Postfach 1258, 6301 Zug  
Telefon 041 728 22 76  
Fax 041 728 23 14  
[www.fsm-zug.ch](http://www.fsm-zug.ch)

É novo no cantão de Zug e necessita informações ou assistência com a sua vida diária aqui? Tem questões ou problemas nas áreas de trabalho, formação família, direito, finanças, saúde, segurança social, etc?

O nosso **Welcome Desk** está ao seu dispor para consultas e informações.

Basta passar por aqui ou telefonar!

É com muito gosto que o informamos e aconselhamos

Para obter informações mais detalhadas e/ ou consultas pessoais é favor marcar uma consulta por telefone ou pessoalmente na sua língua materna , Tel. **041 728 22 76**. Informamos e aconselhamos nas seguintes línguas:

**Albanês, Bósnio, Alemão, Inglês, Francês, Italiano, Croata, Português, Sérvio, Espanhol, Tâmil ou Turco.**

### O que podemos fazer por si?

- Informação e aconselhamento sobre (quase) todas as áreas da vida - especialmente na língua materna!
- Trabalhos administrativos, como preenchimento de formulários, leitura e escrita
- Esclarecimentos entre autoridades e particulares
- Informações sobre cursos de alemão, formação, estudo
- Triagem para outras agências e serviços

### Serviços e custos:

Tarifa anual CHF 10.-- (Para informações e consultas orais durante um ano inteiro)

### Taxas adicionais:

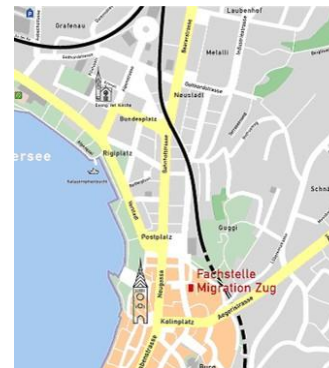
Cartas simples e preenchimento de formulários CHF 10.-- até CHF 30.--  
Trabalhos por escrito mais complexos serão cobrados adicionalmente.

### Traduções (por escrito)

Mínimo CHF 40.-- (Tarifa anual excluída)

### Declaração de impostos ( para rendimentos anuais até CHF 100'000 CHF, tarifa anual excluída)

Casal / Família	CHF 100.--
Solteiros / casal pensionado	CHF 80.--
Pensionado (solteiro)	CHF 60.--
Pessoas com rendimentos da assistência social	CHF 60.--
Aprendiz	CHF 40.--



## Welcome Desk

De segunda a quinta-feira: Das 11.00 - 12.00 e das 13.30 - 16.00  
Zeughausgasse 9, 6300 Zug (porta do lado direito da entrada principal)  
Telefone 041 728 22 76 / [welcome.desk@fsm-zug.ch](mailto:welcome.desk@fsm-zug.ch)

## Fachstelle Migration

Zeughausgasse 9  
Postfach 1258, 6301 Zug  
Telefon 041 728 22 76  
Fax 041 728 23 14  
[www.fsm-zug.ch](http://www.fsm-zug.ch)

É novo no cantão de Zug e necessita informações ou assistência com a sua vida diária aqui? Tem questões ou problemas nas áreas de trabalho, formação família, direito, finanças, saúde, segurança social, etc?

O nosso **Welcome Desk** está ao seu dispor para consultas e informações.

Basta passar por aqui ou telefonar!

É com muito gosto que o informamos e aconselhamos

Para obter informações mais detalhadas e/ ou consultas pessoais é favor marcar uma consulta por telefone ou pessoalmente na sua língua materna , Tel. **041 728 22 76**. Informamos e aconselhamos nas seguintes línguas:

**Albanês, Bósnio, Alemão, Inglês, Francês, Italiano, Croata, Português, Sérvio, Espanhol, Tâmil ou Turco.**

### O que podemos fazer por si?

- Informação e aconselhamento sobre (quase) todas as áreas da vida - especialmente na língua materna!
- Trabalhos administrativos, como preenchimento de formulários, leitura e escrita
- Esclarecimentos entre autoridades e particulares
- Informações sobre cursos de alemão, formação, estudo
- Triagem para outras agências e serviços

### Serviços e custos:

Tarifa anual CHF 10.-- (Para informações e consultas orais durante um ano inteiro)

### Taxas adicionais:

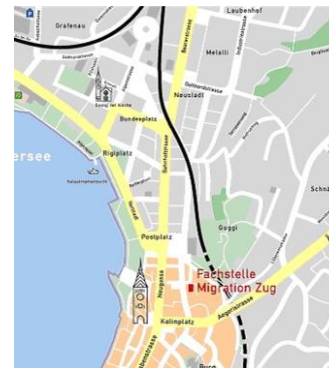
Cartas simples e preenchimento de formulários CHF 10.-- até CHF 30.--  
Trabalhos por escrito mais complexos serão cobrados adicionalmente.

### Traduções (por escrito)

Mínimo CHF 40.-- (Tarifa anual excluída)

### Declaração de impostos ( para rendimentos anuais até CHF 100'000 CHF, tarifa anual excluída)

Casal / Família	CHF 100.--
Solteiros / casal pensionado	CHF 80.--
Pensionado (solteiro)	CHF 60.--
Pessoas com rendimentos da assistência social	CHF 60.--
Aprendiz	CHF 40.--



## Welcome Desk

De segunda a quinta-feira: Das 11.00 - 12.00 e das 13.30 - 16.00  
Zeughausgasse 9, 6300 Zug (porta do lado direito da entrada principal)  
Telefone 041 728 22 76 / [welcome.desk@fsm-zug.ch](mailto:welcome.desk@fsm-zug.ch)